

Heid E. Erdrich  
ojibwa indián költő (USA)

3

## NYELVCSALÁD

Ha meghallanám  
parlagirózsás táborhelyünkön használt  
hajdani szavaid – és, mint az enyhe tél,  
oly szürkén és tompán jönnének vissza,  
hidd el, akkor is érteném,  
és őseim ízes nyelvén fogadnám őket –  
az én nyelvjárásommal a te nyelvjárásodat,  
hogy felidézzük, amit hajdan mondtunk,  
ami étellel,  
élni akarással töltött el minket.